

Oyðublað til fráboðan av vanlukkum/óhappum á sjónum *Report form concerning accidents/incidents at sea*



Oyðublað skal fyllast út og sendast til:

Sjóvinnustýrið
Bókbindaragøta 8
FO-100 Tórshavn
Føroyar
E-mail: fma@fma.fo
www.fma.fo

Tilfar av týðningi, so sum myndir, útskriftir (dáta) frá navigatiónstólum, skrivligar frágreiðingar og manningarlisti skulu leggjast við.

Sjóvinnustýrið (SVS)

SVS hevur ábyrgdina av at kanna vanlukkur/óhapp og álvarsligan fólkaskaða, ið er farin fram á sjónum.

Ednamálið við kanninginini er at útvega upplýsingar um vanlukkur/óhapp og at fáa greiðu á tilburðargongd og orsøkum, ið hava við sær, at vanlukkur/óhapp henda. Hetta tiltess at SVS kann taka neyðug stig til at minka um vandan, at tílíkar vanlukkur/óhapp henda aftur.

SVS hevur onga ávirkan á møguligar revsirættarligar- ella endurgjaldsspurningar í sambandi við vanlukkur/óhapp.

SVS hevur tagnarskyldu í øllum málum um vanlukkur/óhapp á sjónum, meðan málið verður kannað.



The report must be completed and sent to:

Faroese Maritime Authority
Bókbindaragøta 8
FO-100 Tórshavn
Faroe Islands
E-mail: fma@fma.fo
www.fma.fo

Relevant material such as pictures, printed data from navigational equipment, written reports and crew list must be attached.

Faroese Maritime Authority (FMA)

FMA is responsible for the investigation of accidents/incidents concerning damage to people and property at sea.

The purpose of these investigations is to determine the sequence of events and factors which contributed to the accident/incident, to enable FMA to prevent and decrease the frequency of such accidents/incidents.

FMA has no influence on possible criminal law or insurance issues in connection with accidents/incidents.

FMA is bound by confidentiality in all investigations of accidents/incidents during the investigation period.

Heildarupplýsingar

Frágreiðing um vanlukkur/óhapp á sjónum.

General information

Report concerning accidents/incidents at sea.

1	Skipanavn, kallibókstavir og IMO nr.	<i>Vessel name, call sign and IMO no.</i>
2	Slag av skipi (slag av fiskiskipi).	<i>Vessel type (type of fishing vessel).</i>
3	Dagfesting, tíð (sone) og staður/knattstøða.	<i>Date, time (local time) & Place/position</i>
4	Veðrið (vindur, streymur, ísur og sýni) regn, kavi o.s.fr.	<i>Weather (wind, tide, ice & visibility) rain, snow etc.</i>
5	Skipari (navn, bústaður, tlf. nr. Sjóvinnubræv, tíð um borð, royndir á sjónum). Tilhald skiparans í hendingini?	<i>Master (name, address tel. no. certificate of competency, time onboard, experience at sea) Master's whereabouts during incident?</i>
6	Fólk á brúnni – vaktavandi, kagtænastu og róðurgangari (tign, navn, vinnubræv, útbúgving, tíð um borð, royndir á sjónum).	<i>People on the bridge – watch keeper, lookout, helmsman (rank, name, certificate, education, time onboard, experience at sea).</i>
7	Løstað/skadd og onnur uppi í vanlukkuni/óhappinum og hvar tey vóru stódd tign, navn, sjóvinnubræv, útbúgving, tíð um borð, tíð á sjónum).	<i>Injured/hurt and other parties in accident/incident and whereabouts, rank, name, certificate, education, time onboard, experience at sea).</i>
8	Fráfaringarstaður og fráfaringsartíð, hvat slag av farmi er/var umborð.	<i>Place of departure and departure time, cargo type is/was onboard</i>
9	Hvat verður hildið at vera orsök til óhappið/vanlukkuna?	<i>Believed cause of accident/incident.</i>

10	Skaðafrágreiðing.	<i>Incident report</i>
11	Greinan av tí, sum hendi.	<i>Description of sequence of events.</i>
12	Hvør hevði sett arbeiðið í gongd.	<i>Who had authorised the work?</i>
13	Hvør hevði ábyrgdina av arbeiðsøkinum ?	<i>Who was responsible for the work area?</i>
14	Vóru tað bygningsfeilir, ella var feilur við útgerðini (vantaði okkurt í av einhvørjum slagi) (tekniskar orsøkir)?	<i>Did the equipment have any construction errors, or other faults? (Was anything missing of some sort) (Technical causes)?</i>
15	Nær og hvussu varð staðfest, at vandi var fyri, at skipið fór at renna á land?	<i>When and how was the risk of grounding determined?</i>
16	Var tað fyrireikað arbeiðið ?	<i>Was it pre-planned work?</i>
17	Var gjørd ein metan av arbeiðsplássinum og/ella skrivlig vegleiðing fyri sjálvt arbeiðið (avrit leggjast við)?	<i>Was a risk assessment made for the work area, and/or written work guidance for the specific task (attach copy)?</i>
18	Varð nakað annað, sum ávirkaði ?	<i>Were there any other contributing factors?</i>
19	Fleiri upplýsingar.	<i>Additional information.</i>